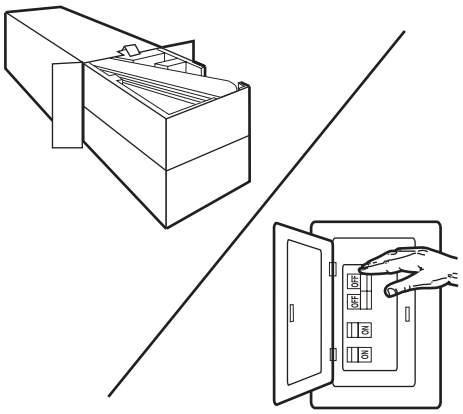
INSTALLATION

INSTALACIÓN

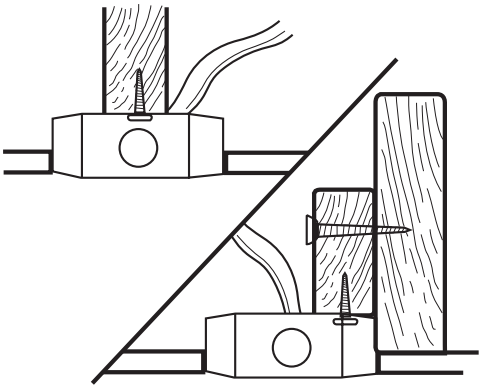


1 Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas.

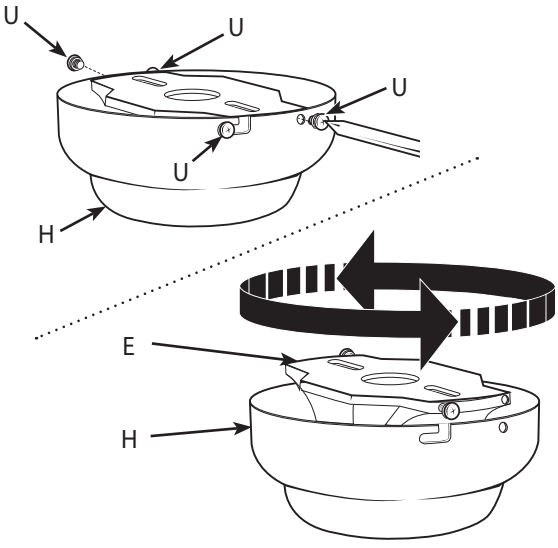
! Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.



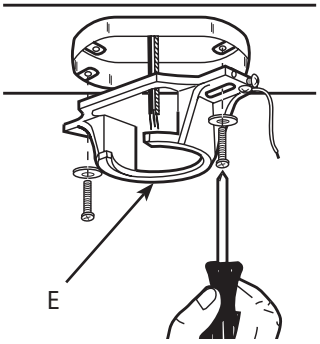
2 Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).



3 Remove the screws (U) from the two mating holes on the canopy (H). Save these for use in Step 14.
Loosen (do not remove) the screws (U) in the mating slots on the canopy (H). Rotate the mounting bracket (E) and remove from the canopy (H).

Quite los tornillos (U) de los dos orificios coincidentes del dosel (H). Guárdelos para usarlos en el paso 14.
Afloje (no quite) los tornillos (U) de las ranuras coincidentes del dosel (H). Gire el soporte de montaje (E) y sepárelo del dosel (H).



4 Install mounting bracket (E) to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

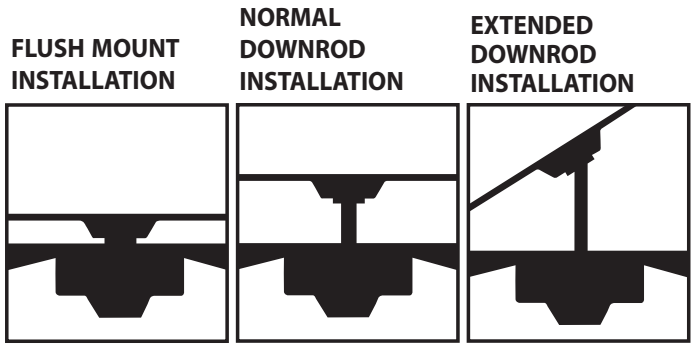
Instale el soporte de montaje (E) a la caja de embutir del cielorraso con la tornillería suministrada con la caja de embutir.

Choose a mounting option / *Elija una opción de montaje:*

5

FLUSH MOUNT INSTALLATION - If flush mount option is selected, proceed to step 6.
NORMAL DOWNROD INSTALLATION - If installing downrod supplied with fan, proceed to step 8.
EXTENDED DOWNROD INSTALLATION - If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 8, step 10.

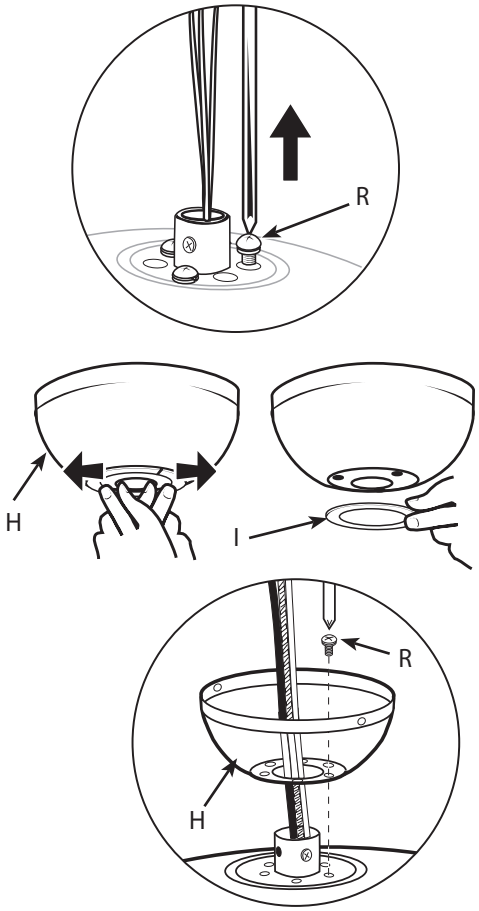
OPCIÓN DE INSTALACIÓN AL RAS - *Si elige la opción de montaje al ras, proceda al paso 6.*
NORMAL -*Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda al paso 8.*
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA - *Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 8, paso 10.*



6

Remove three flush mount screws (R) from the top of the motor. Remove canopy hole cover (I) by pressing out on the inner edges of the cover ring till it releases from the canopy (H). Guide motor wires through the base of the canopy (H) as shown. Attach canopy to motor housing using three flush mount screws (R) (included in the hardware bag) and three flush mount screws previously removed. Tighten screws securely.

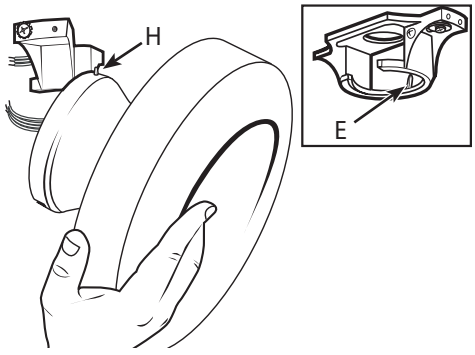
Quite tres tornillos de montaje al ras (R) de la parte superior del acoplamiento del motor. Quite la cubierta del orificio del dosel (I) presionando hacia fuera sobre los bordes internos del anillo de la cubierta hasta que se separe del dosel (H). Deslice los cables del motor a través de la base del dosel (H) como se indica. Fije el dosel al alojamiento del motor con los tres tornillos de montaje al ras (R) (incluidas en la bolsa de tornillería) y los tres tornillos de montaje al ras que extrajo previamente. Apriete los tornillos asegurándolos.



7

For flush mount option, raise fan assembly and place onto hook from mounting bracket (E) into a closed hole on the canopy (H). This will allow for hands free wiring. **PROCEED DIRECTLY TO PAGE 9, STEP 13 FOR WIRING OPTIONS.**

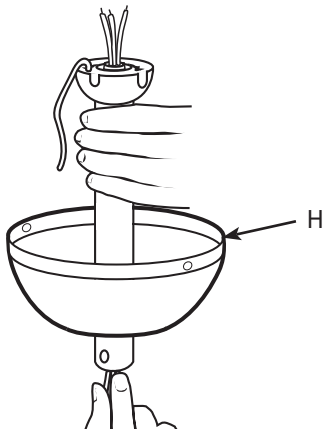
Para la opción de montaje al ras, levante el montaje del ventilador, colóquelo sobre el gancho de la placa de montaje (E) y cuélguelo en uno de los agujeros cerrados del dosel (H). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado. ***PARA LAS OPCIONES DE CABLEADO, PROCEDA DIRECTAMENTE A LA PÁGINA. 9, PASO 13.***



8

Place downrod assembly into canopy (H). Feed motor lead wires through downrod/canopy assembly.

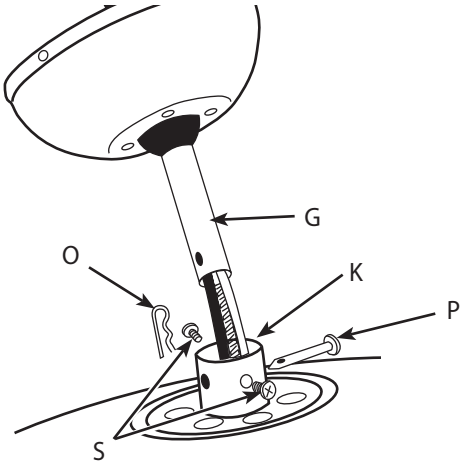
Coloque la vara en el dosel (H). Pase los alambres del motor a través del conjunto de vara/dosel.



9

Remove clamp pin (O) and cross pin (P) from downrod coupling (K). Loosen set screws (S) in downrod coupling (K). Insert downrod (G) into downrod coupling (K). Make sure to align hole in downrod (G) with the hole in downrod coupling (K). Install coupling cross pin (P) through coupling and downrod. Insert clamp pin (O) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (S) in coupling. PROCEED TO STEP 12.

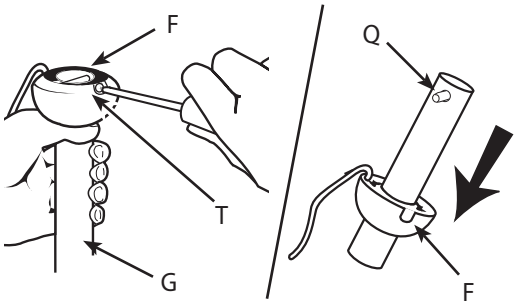
Quite el pasador tipo prensa (O) desde el pasador transversal (P) del acoplador de vara (K). Afloje los tornillos prisioneros (S) en el acoplador (K). Inserte la vara (G) en el acoplador de vara (K). Asegúrese de alinear el orificio de la vara (G) con el orificio del acoplador (K). Instale el pasador transversal del acoplador (P) a través del acoplador y la vara. Inserte el pasador tipo prensa (O) en el pasador transversal hasta que trabe en su lugar. Apriete los tornillos prisioneros (S) en el acoplador. PROCEDA AL PASO 12.



10

Loosen downrod ball (F) from downrod (G) by removing set screw (T). Slide downrod ball (F) off of downrod and remove pin (Q).

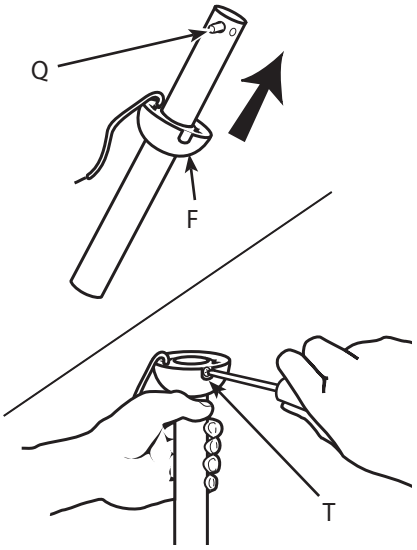
Afloje la esfera de la varilla vertical (F) de la varilla vertical (G) quitando el tornillo (T). Deslice la esfera de la varilla vertical (F) hasta separarla de la varilla vertical y quite el pasador (Q).



11

Re-install pin (Q) into extended downrod, and slide downrod ball (F) up to the top of the downrod. Re-install set screw (U) to secure ball to downrod. Note: Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball. PROCEED TO STEP 8.

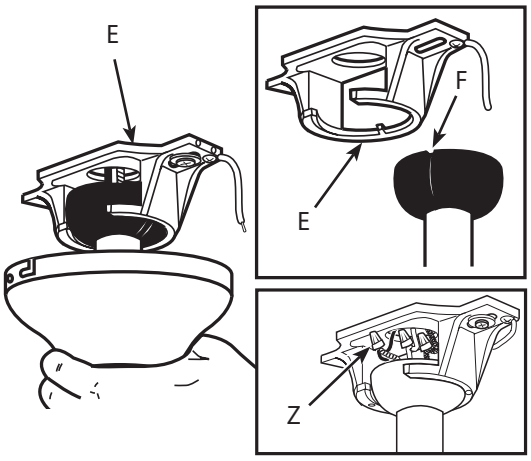
Vuelva a instalar el pasador (Q) en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla (F) hasta el extremo superior de la misma. Vuelva a insertar el tornillo de fijación (T) para asegurar la esfera a la varilla vertical. Nota: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujero previamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma. PROCEDA AL PASO 8.



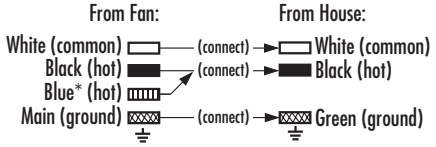
Carefully lift fan assembly onto mounting bracket (E). Rotate fan until notch on downrod ball (F) engages the ridge on the mounting bracket (E). This will allow for hands free wiring. With bracket holding fan assembly, make electrical connections using the following step for wiring instructions. Make sure that all exposed wiring is secured inside wire nuts (Z).

12

Levante con cuidado el conjunto del ventilador hasta el soporte de montaje (E). Gire el ventilador hasta que la muesca de la bola de la varilla vertical (F) calce sobre la saliente del soporte de montaje (E). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado. Con la pieza de montaje sujetando el conjunto del ventilador, haga las conexiones eléctricas de acuerdo a las siguientes instrucciones de cableado. Asegúrese de que todos los cables expuestos estén asegurados dentro de los conectores tipo tuerca para cables (Z).

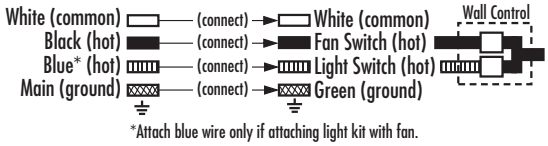


PULL CHAIN WIRING OPTION



Follow diagram above to make wiring connections for fan pull chain control.

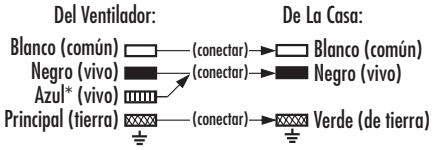
WALL CONTROL WIRING OPTION (wall control switch not included)



Follow diagram above to make wiring connections for wall control operation. NOTE: A professional electrician is recommended for this type of installation.

13

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CADENILLA DE TIRO



Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador controlado con cadenilla de tiro.

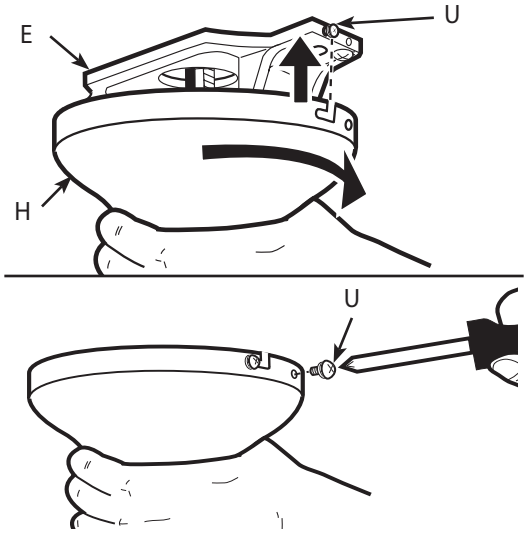
OPCIÓN DE CABLEADO PARA CONTROL DE PARED *(no está incluido el interruptor de pared)*

Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador con control de pared. NOTA: Se recomienda que use los servicios de un electricista profesional para este tipo de instalación.

The canopy (H) has two mating slots and two mating holes. Position both slots on canopy directly under and in line with two screws (U) in the mounting bracket (E). Lift the canopy, allowing the two screws to slide into the mating slots. Rotate the canopy until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely. Install two screws (U) into the mating holes of the canopy and tighten to secure the canopy to the mounting bracket.

14

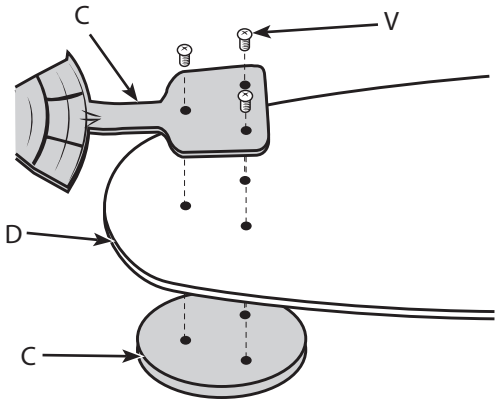
El dosel (H) *tiene dos ranuras coincidentes y dos orificios coincidentes. Coloque ambas ranuras del dosel directamente abajo y en línea con los dos tornillos (U) del soporte de montaje (E). Eleve el dosel, permitiendo que los dos tornillos se deslicen dentro de las ranuras. Gire el dosel hasta que ambos tornillos del soporte de montaje caigandentro de las ranuras. Apriete los tornillos asegurándolos. Instale los dos tornillos (U) en los orificios coincidentes del dosel y ajústelos para asegurar el dosel al soporte de montaje.*



15

Attach blade brackets (C) to blades (D) using the blade bracket screws (V).

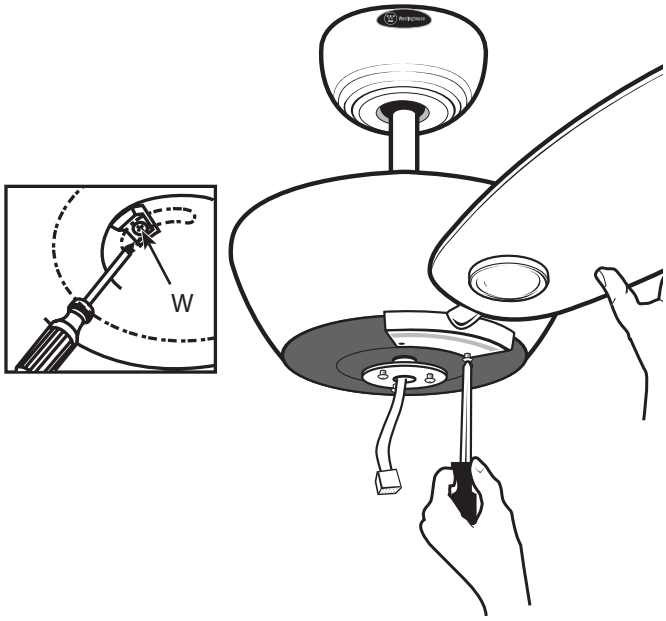
Fije los soportes para paletas (C) a las paletas (D) con los tornillos (V).



16

Check the motor for plastic shipping stabilizer tabs, and remove them if they are present. Remove the motor screws (W) from the motor and save for later use. Attach the blade assembly to the motor using the motor screws (W) provided.

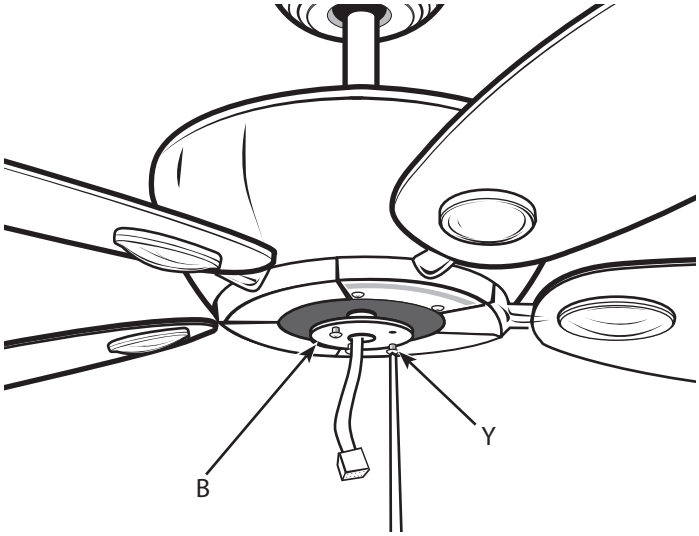
Revise el motor buscando las lengüetas plásticas estabilizadoras que se colocan para el embalaje y retírelas si las hay. Retire los tornillos del motor (W) y guárdelos para usarlos posteriormente. Fije el conjunto de las aspas al motor usando los tornillos del motor (W) que se incluyen.



17

Remove one of the screws (Y) on the switch housing plate (B), and loosen, (do not remove) the other two.

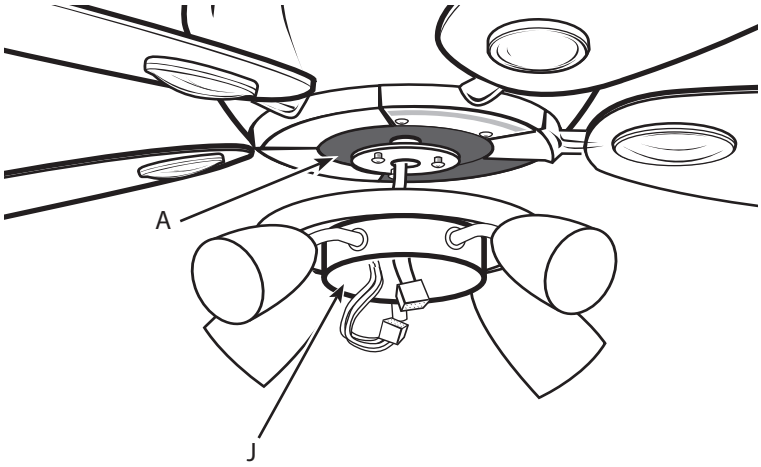
Retire uno de los tornillos (Y) de la placa de la estructura del interruptor (B) y afloje (sin retirarlos) los otros dos.



18

Insert the wires from the motor (A) through the hole in the switch housing (J), and connect the wires in switch housing to the wires from motor, using the 9-pin molex plug.

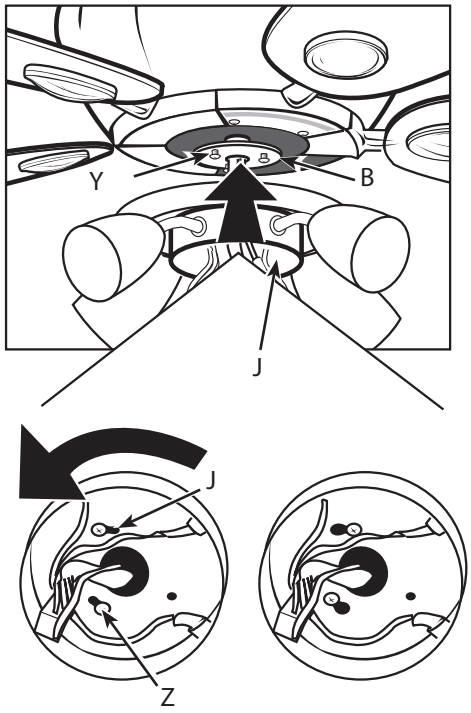
Inserte los alambres del motor (A) a través del orificio en la estructura del interruptor (J), y conecte los alambres en el interruptor con los alambres del motor, usando el enchufe molex de 9 espigas.



19

Attach the switch housing to the switch housing plate (B) by placing the keyslot holes from the switch housing (J) onto the two protruding screw heads (Y) on the switch housing plate. Twist the switch housing until the screw heads engage the keyslots.

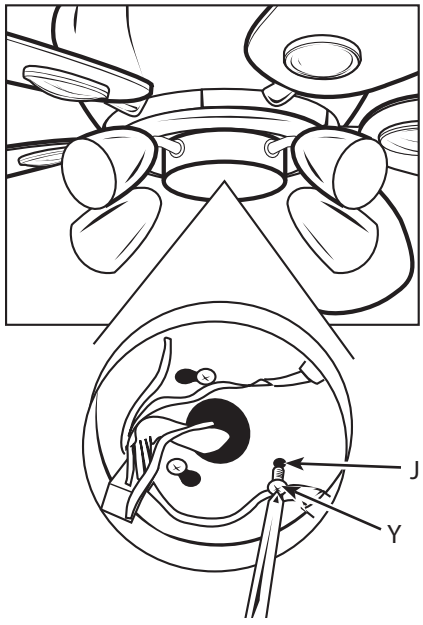
Fije la estructura del interruptor a la placa de la estructura del interruptor (B) insertando las ranuras de la estructura del interruptor (J) en las cabezas de los dos tornillos (Y) que sobresalen de la placa de la estructura. Gire la estructura del interruptor hasta que las cabezas penetren en la parte más estrecha de las ranuras.



20

Install screw (Y) removed from switch housing plate (step 17) into the closed hole in the switch housing (J). Tighten all screws to complete attachment of the switch housing.

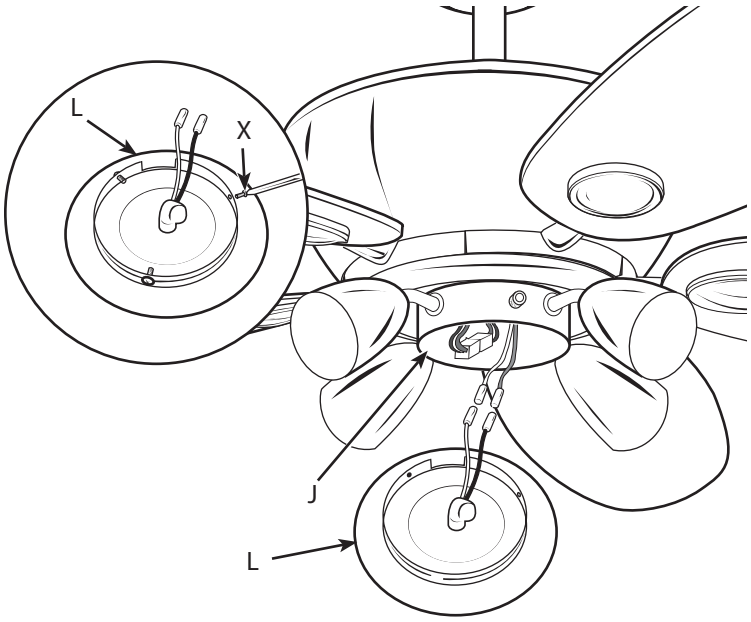
Instale el tornillo (Y) de la placa de la estructura del interruptor retirado anteriormente (paso 17) en el orificio cerrado de la estructura del interruptor (J). Apriete todos los tornillos para terminar de fijar la estructura del interruptor.



21

Remove the three side screws (X) from the switch housing cap (L). Connect the two single wire plugs from the switch housing cap (L) to the two single wire plugs from the switch housing (J).

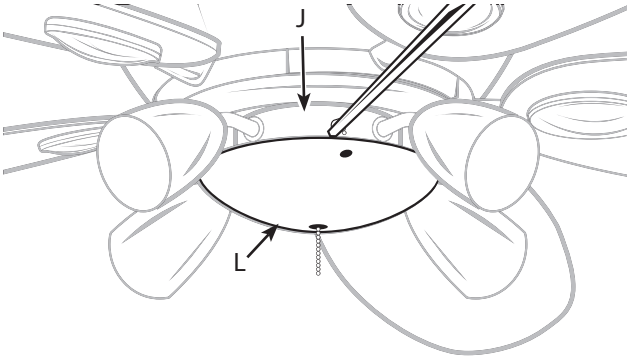
Retire los tres tornillos laterales (X) de la tapa de la estructura del interruptor (L). Conecte los dos enchufes de alambre individual de la estructura del interruptor (L) a los dos enchufes de alambre individual de la tapa de la estructura del interruptor (J).

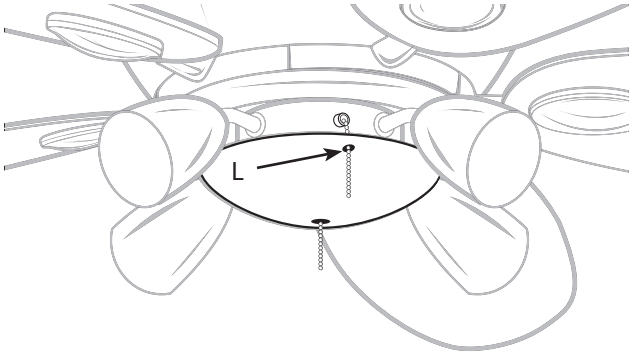


22

Attach the switch housing cap (L) to the switch housing (J). Secure tightly with small side screws (X). Note: Insert the fan control pull chain through the side hole of the switch housing cap (L).

Fije la tapa de la estructura del interruptor (L) nuevamente a la estructura (L). Ajústela firmemente con los tornillos laterales pequeños (X). Nota: Inserte la cadenilla de control del ventilador a través del orificio lateral de la tapa de la estructura del interruptor (L).

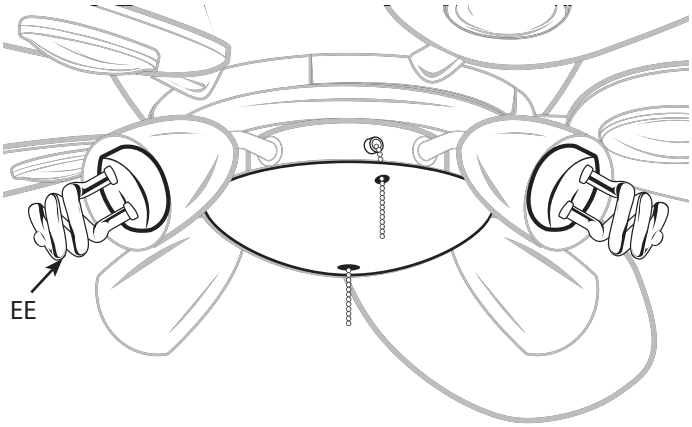




23

Install E26 base, CFL bulbs (EE), max 14W. (bulbs included)

Instale las bombillas fluorescentes compactas (EE) de base E26 de un máximo de 14 vatios (se incluyen).



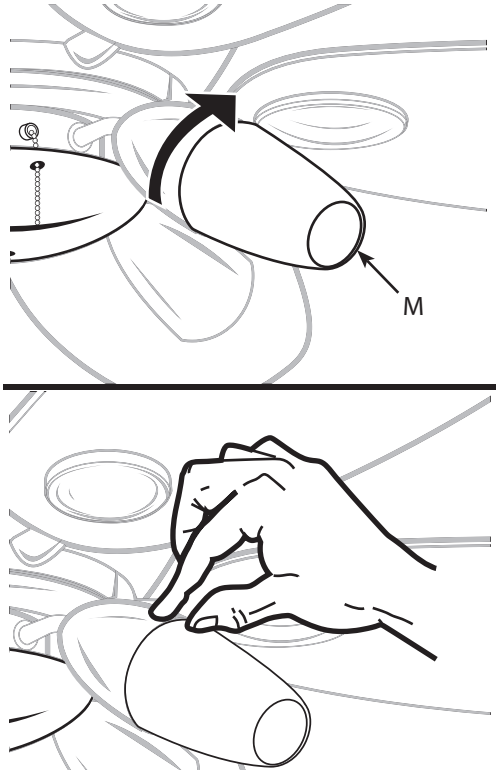
WARNING!
Lamps included in this ceiling fan should not be used with any dimming system.
To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, do not use dimmers.

¡ADVERTENCIA!
Las lámparas que se incluyen con este ventilador de techo no deben ser usadas con ningún sistema de conmutación de intensidad. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no utilice conmutadores de intensidad.

24

Attach the glass (M) to the socket cap and twist the glass. Secure the glass by tightening the side screw on the socket cup. Do not overtighten screws. Repeat for each glass.

Acople el vidrio (M) al casquillo del portalámpara y gire el vidrio. Fije el vidrio apretando el tornillo lateral en la base del portalámparas. No apriete demasiado los tornillos. Repita esto para cada vidrio.



25

Assemble decorative fob and extension chains (N) from hardware bag to fan pull chains by inserting end of chain into chain coupling. Confirm chains are held by lightly pulling both chains in coupling.

Sujetar las cadenas largas de tiro (N) con las piezas finales correspondientes, a las cadenas del ventilador, introduciendo el extremo de la cadena larga en la pieza de unión. Asegúrese de que las cadenas están bien sujetas, tirando ligeramente de ambas cadenas en la pieza de unión.